



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/26
4 Sept 2014

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十二届会议
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌
临时议程项目 31

缔约方大会直至 2020 年的多年期工作方案

执行秘书的说明

导言

1. 缔约方大会在第 X/9 号决定中通过了缔约方大会 2011-2020 年期间的多年期工作方案。在该决定中，缔约方大会确定了第十一届和第十二届会议议程的主要项目，并规定，缔约方大会将在起 2020 年的会议上对《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行情况进行一次审查。但是，缔约方大会并未规定起第十三届和第十四届会议以及嗣后会议审议的问题，而是决定在其第十二届会议上更新其直至 2020 年的多年期工作方案。
2. 在第 XI/10 号决定中，缔约方大会决定维持 2020 年之前会议的现行周期，其未来的会议将于 2014、2016、2018 和 2020 年举行。
3. 因此，本说明提出了更新缔约方大会 2015-2020 年期间的多年期工作方案的提议，包括缔约方大会第十三届、第十四届和第十五届会议可以讨论的拟议问题。第一节审查了多年期工作方案以往的发展情况，审查了在更新多年期工作方案时需要考虑的问题。第二节提出了决定草案。

一. 对更新多年期工作方案的审议

A. 缔约方大会多年期工作方案的演变

4. 缔约方大会定期通过一些多年期工作方案，用以指导对其即将举行的会议上的各种问题进行审议，通常是着眼未来的三届会议。¹ 在公约的早期阶段，多年期工作方案列出了（与公约各条款和基于生物群落的方案相对应的）² 一些问题，这些问题都在缔约方大会的一个会议或其他会议上逐步得到了处理。在通过了第一个战略计划和 2010 年的生物多样性目标之后，2005-2010 年的多年期工作方案，为评价进展情况或支持实施工作列出了各种战略问题，以及一个对各专题领域和贯穿各领域的问题项下的现行工作进行深入审查的时间表。《2011-2020 年生物多样性战略计划》获得通过，进一步加强了多年期工作方案朝更具战略性进程方向的这种演变。

5. 因此，缔约方大会制定了不同类别的决定：提出政策方向的决定（准则、工作方案等），支持实施机制或关于实用工具包的决策，以及进行监测和审查的决定（包括指标框架）。缔约方大会已逐步确保了政策的制定要由改进执行方式的措施加以补充，新的政策要通过了解审查和评估的结果来制定，从而推动完成有关的政策—执行—审查周期，使缔约方大会能根据第 24 条“不断审查公约的执行情况”更充分地发挥其主要职能。

B. 对指导制定至 2020 年的多年期工作方案的审议

对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》进展情况的审查

6. 缔约方大会在第 X/2 号决定中通过了《2011-2020 年生物多样性战略计划》。在该决定第 14 段中，缔约方大会决定在今后的会议上，要审查执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的进展情况，分享有关执行方面的经验，对解决所遇障碍的手段提供指导。在此情况下，同一决定的第 17 段（b）分段中也预见到，这些会议将对根据该战略计划所制定的国家目标和区域目标对全球目标的贡献进行评估。

7. 在第十二届会议上，主要是按照第五次国家报告和第四版《生物多样性展望》进行全面的中期评估。根据第 X/2 号决定，预计缔约方大会将在其第十三次和第十四届会议上，继续对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行情况进行审查，以便提供必要的进一步的指导。此外，作为其中一部分，缔约方大会还将继续对执行手段进行审查（尤其是：技术和科学合作，财政资源的筹集）。此外，考虑到只有少数缔约方在第十二届会议前，及时更新了其国家生物多样性战略和行动计，并且注意到 2015 年实现爱知生物多样性目标 17 的时间表，缔约方大会不妨在其第十三届会议上，加上对更新国家生物多样性战略和行动计划的情况进行进一步的审查，作为其中期审查的一部分。在其第十三次

1 第 I/9 号决定为缔约方大会的第二、第三和第四届会议（原定于 1995-1997 年，但缔约方大会第 4 次会议于 1998 年年初才举行）提出了多年期工作方案；第 IV/16 号决定为缔约方大会（1999-2004 年）的第 5、第 6 和第 7 次会议提出了多年期工作方案；第 VII/31 号决定为缔约方大会（2005-2010 年）的第八、第九和第十届会议提出了多年期工作方案；第 X/9 号决定为 2011-2020 年提出了多年期工作方案，确定了缔约方大会第十一届和第十二届会议的议程。

2 “缔约方大会的多年期工作方案”提出了在规定期限中，在缔约方大会会议序列的每个会议上有待处理的问题。这与该公约的“工作方案”截然不同，后者就公约下的各特定主题，为各缔约方、秘书处以及其他方提出了政策指导及建议的活动。

和第十四届会议上对进展情况进行中期评估时，缔约方大会不妨侧重爱知生物多样性目标的子集目标和（或）所选择的执行手段，例如：关于迄今进展不够的目标或具有战略重要性的目标和指标等。

8. 通过科学、技术和工艺咨询附属机构对第四版《生物多样性展望》调查结果的主要影响，尤其是对那些进展不够的目标所做的进一步分析，并根据关键的科学和技术需求、国家报告和其他信息，以及使用工具来评价政策手段的有效性等情况，³ 可以获悉缔约方大会在这方面的的工作。

9. 缔约方大会还不妨考虑一些进一步的战略行动，以加强国家执行工作的力度，尤其要使生物多样性在各部门及跨部门的政策中主流化或纳入其中。这样的关键措施可能包括，例如：运用立法、国家会计系统、空间规划框架、宣传、教育和公众意识、以及更有效地利用生物多样性的有关信息来支持决策等。

10. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》⁴ 在其第 17 段中规定，需要努力：(a) 确保公约通过其《2011-2020 年生物多样性战略计划》，要促进可持续发展与消除贫困以及其他千年发展目标；(b) 确保合作以便在各个不同部门实现对该计划的执行；(c) 推广企业界有利于生物多样性的做法；(d) 在执行多边环境协定方面促进协同增效及一致性。因此，缔约方大会不妨在其第十三届和（或）第十四届会议上对这些问题给予关注。

11. 在其第十三届会议上，设想缔约方大会将会根据需要，进一步发展相关的框架来监测实现爱知生物多样性目标，包括指标在内的进展情况；制定第六次国家报告的准则，以确保与在线报告框架的互补性；并考虑未来版本的《生物多样性展望》的模式，避免与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的有关工作相重复。⁵

进一步制订工作方案，进一步的准则

12. 虽然关于大多数问题的战略方针和贯穿各领域的处理方法已经增加了，然而仍旧继续须要按照缔约方大会的有关决定，制订《公约》范围内的若干工作方案和贯穿各领域的问题，并审查其执行情况。缔约方大会第十二届会议各决定草案所提出的问题以及缔约方大会前几届会议待决问题的清单，将编为资料说明分发。

促进《公约》及其各《议定书》的整合，加强生物多样性相关公约间的协同增效

13. 除缔约方大会第十二届会议、以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的第七届会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的第一届会议另有决定外，两个议定书的会议将同缔约方大会第十三届会议同时举行，以期加强三项文件的相互整合，同时提高资源使用的效率。在此情况下，缔约方大会不妨评对经验进行评价，并就未来的会议作出决定。

³ 如科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVIII/1 号建议所设想的。

⁴ 第 X/2 号决定，附件。

⁵ 科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVIII/1 号建议。

14. 缔约方大会第十三届会议还不妨审议如何进一步加强该三个文件实质性事项的整合，包括《公约》第 8(g)条和《卡塔赫纳议定书》各条款的整合，和《公约》第 15 条及相关条款和《名古屋议定书》各条款的整合。

15. 缔约方大会还不妨审议如何将有关土著和地方社区的事项进一步纳入《公约》及其《议定书》的工作。

16. 在缔约方大会第十二届会议就探讨加强生物多样性相关公约之间的协同增效的进程作出决定的情况下，缔约方大会还不妨在其第十四届会议上审议如何进一步提高关于生物多样性各公约之间的协同增效作用和整合。

财务机制准则

17. 缔约方大会有必要考虑确定资金需要，以便在其 2016 年的第十三届会议上通知全球环境基金的第七次充资（2018-2021 年）。可在审查缔约方在其本国国家生物多样性战略和行动计划等中确定的差距和需要的基础上这样做。假定全球环境基金维持其四年充资的周期，缔约方大会将同样地需要考虑确定资金需要，以便在其 2020 年的第十五届会议上通知全球环境基金第八次充资（2021-2025 年）。

2015 年后发展议程，可持续发展目标，和国际议程上的其他方面

18. 鉴于预期 2015 年后的联合国发展议程，包括可持续发展目标将在 2015 年最后确定，而且 2015-2016 两年期间将举行其他重要的全球会议，包括《联合国气候变化框架公约》的缔约方大会第二十一届会议，缔约方大会不妨在 2016 年的第十三届会议上审议这些广泛而相辅相成的议程对《公约》未来工作的影响。

《2011-2020 年战略计划》执行情况的最后评估和《2020 年以后战略计划》的更新

19. 第 X/2 号决定通过的《2011-2020 年生物多样性战略计划》内包括一个 2050 年长期愿景和一个 2020 年中期任务，以及一组五个战略目标（时期长短未定）和二十个爱知生物多样性目标，大多数是 2020 年完成。⁶ 现在的多年期工作方案（第 X/9 号决定）规定在第十二届会议（2014 年）进行中期审查，在 2020 年第十五届会议进行最后审查。⁷

20. 最后审查将不仅能够参考该六个国家报告和从在线报告机制得到的缔约方所提供资料，并且也能够参考政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台对生物多样性和生态

⁶ 目标 10、15、17 除外，为 2015 年实现。

⁷ “在 2020 年的会议上，缔约方大会将特别根据第六次国家报告，审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》、包括缔约方大会所确定的《公约》工作方案的执行情况，并评估实现《爱知生物多样性目标》的进展情况。”（第 X/9 号决定（f）段）。第 XI/10 号决定决定，缔约方大会第十五届会议在 2020 年举行。

系统服务的全球评估，该评估定于 2018 年底开始进行。⁸ 该评估还应当包括对各国国家生物多样性战略和行动计划执行情况的审查。

21. 根据对《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行情况和对《爱知生物多样性目标》实现情况的最后评估，缔约方大会还需要将《2020 年后战略计划》更新。因此，2020 年议程上的一个主要项目应当是审议 2021-2030 年生物多样性战略计划的最新稿。

22. 此外，为了给这一项目做准备，缔约方大会不妨在第十三和第十四届会议上审议一些问题。其中包括：

(a) 在联合国 2015 年后发展议程，包括可持续发展目标，以及其他全球大会提供的背景下（见上文第 18 段）；

(b) 审议生物多样性 2050 年远景的长期战略方向，及其对经过 2021-2030 年期间通向 2050 年远景的途径可能发生的影响。这一《战略计划》规划的远景是“和大自然和谐相处”的世界，在这里“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益”；

(c) 确保将生物多样性以及获取和分享惠益纳入经更新的战略计划中。

二. 缔约方大会第十三、第十四和第十五届会议需要处理的问题： 决定草案要点建议

缔约方大会，

考虑了 2011-2020 年《生物多样性战略计划》确定的优先事项和第四版《全球生物多样性展望》的调查结果，

1. *重申* 缔约方大会 2020 年前的每届会议都应当审查执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的进展情况，并且应当在执行情况审查和包括通过科学评估可能出现的新信息的基础上，为今后的政策发展制定进一步指导，支持执行工作；

2. *决定* 缔约方大会根据本决定附件所列问题，更新多年期工作方案；

3. *又决定* 每届会议按照以前的决定，处理常设项目以及因缔约方大会决定而出现的有关特定工作方案和贯穿各领域的问题，使多年期工作方案保持充足的灵活性，应对新出现的紧迫问题并对新出现的机会做出反应。

⁸ 见第 IPBES-2/5 号决定通过的政府间科学政策平台（IPBES）工作方案，其中规定进行一项全球评估，该评估预期将有助于对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的评价程序和延长其期限。全球评估是第 XI/13(C)号决定（第 6 段）的要求，重点是现状和趋势、生物多样性和生态系统服务对人类福祉的影响、以及人类因应的有效性，包括《战略计划》及其《爱知生物多样性目标》。工作计划预期该评估将及时完成而送交 2018 年底或 2019 年初政府间科学政策平台第七次全体会议通过。科学、技术和工艺咨询附属机构第十八次会议第 XVIII/9 号建议欢迎通过了政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台 2014-2018 年工作方案。

附件

2015-2020 年间期间缔约方大会会议拟处理的主要问题清单

会议	战略问题
缔约方大会 第十三届会议 (2016 年)	<ul style="list-style-type: none"> • 执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标进度和相关执行方法的中期审查。 • 加强国家执行、特别是通过将生物多样性主流化和整合进各行各业战略行动。 • 进一步审议第四版《全球生物多样性展望》调查结果和国家报告所涉问题。 • 公约及其议定书一体化。 • 第六次国家报告准则和今后各版《全球生物多样性展望》模式。 • 联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标以及其他相关国际进程对《公约》未来工作的影响。 • 确定资金需求，通知全环基金 2018-2021 年第七次充资周期。
缔约方大会第十四届会议 (2018 年)	<ul style="list-style-type: none"> • 《公约》和 2011-2020 年《生物多样性战略计划》，包括《公约》各工作方案执行情况中期审查，评估实现爱知生物多样性目标取得的进展。 • 生物多样性 2050 年远景的长期战略方向。 • 生物多样性有关公约的协同增效作用。
缔约方大会第十五届会议 (2020 年)	<ul style="list-style-type: none"> • 《公约》和 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的执行情况以及实现爱知生物多样性目标的情况最后评估。 • 2021-2030 年《生物多样性战略计划》。 • 确定所需金额，通知全环基金 2021-2025 年第八次充资周期。